

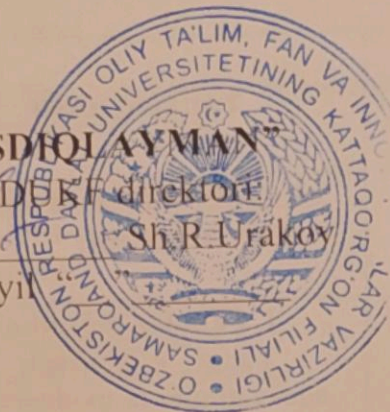
**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIV VA O‘RTA MAXSUS TA‘LIM VAZIRLIGI**

**SAMARQAND DAVLAT UNIVERSITETI KATTAQO‘RG‘ON
FILIALI**

Ro‘yxatga olindi
№BD-60111800-2.02

“TASDIQLAYMAN”
SamDUEF direktori
Sh. R. Urakov

2021 yil



**MUTAXASSISLIK TANLOV FAN
(OAV TILI)**

FANINING O‘QUV DASTURI

(4-kurs VII-VIII semestr)

Bilim sohasi:	100000-Ta‘lim
Ta‘lim sohasi:	1100000-Ta‘lim
Ta‘lim yo‘nalishi:	60111800 – Xorijiy til va adabiyot (ingliz tili)

/modul kodi		O'quv yili		Semestr	ECTS-Kreditlar	
MTF2706 MT2804		2024-2025		7-8	7	
Fan/modul turi		Ta'lim tili		Haftadagi dars soatlari		
Tanlov fan		Ingliz		2		
Fanning nomi	Auditoriya mashg'ulotlari (soat)	Mustaqil ta'lim (soat)	Jami yuklama(soat)			
1. Mutaxassislik tanlov fan (OAV tili)	90	120	210			
2. I. Fanning mazmuni						
Fanni o'qitishdan maqsad-talabalarining ijtimoiy va kasbiy munosabatlarda adekvatligini ta'minlovchi ijtimoiy madaniy va madaniyatlarga mulohot ko'nikmalarini rivojlantirish, jamiyada qabul qilingan axloqiy va huquqiy me'yorlarga rioya etish va insonlarga hurmat bilan munosabatlarda bo'lish, ijtimoiy-shaxsiy ziddiyatli vaziyatlarda o'z fuqarolik pozitsiyasida sobitlik hamda jahon madaniyati qadriyatlarini asoslarini o'rganishdan iborat.						
Fanning vazifasi – talabalarining so'zloqchilik kompetensiyalarini rivojlantirish, jumladan kasbiy faoliyatida krossmadaniy munosabatlari asosini, mulohazaning noqiyosali vositalarini, o'zgaradaniyatida qabul qilingan etiket, marosimlar, axloqiy va ma'naviy me'yorlarni o'rganishlarini ta'minlashdir.						
II. Asosiy nazariy qism (Amaliy dars mashg'ulotlari)						
II.1. Fan tarkibiga quyidagi mavzular kiradi:						
VII SEMESTR						
1. Tarjima haqida tushuncha. Tarjimaning asosiy turlari. Informativ tarjima. Ommaviy axborot vositalari (OAV) haqida umumiy tushunchalar.						
2. Ommaviy axborot vositalari. Tarixiy aspektlar. Asosiy turlari. Klassifikatsiyasi.						
OAV dan foydalanish maqsadlari (Media production, Media technology, Media language)						
3. Buyuk Britaniyada Ommaviy axborot vositalari. Tarixiy aspektlari. Asosiy turlari. Klassifikatsiyasi.						
4. Buyuk Britaniyada chop qilinadigan gazetalari. Hozirgi kunda ingliz gazetalari						
5. Buyuk Britaniyada Ommaviy axborot vositalari. (davomi) Television and radio. BBC tarixidan. BBC 1, BBC 2 kanalari haqida tushuncha. Axborot agentliklari.						
6. AQSHda Ommaviy axborot vositalari. Tarixiy aspektlari. Asosiy turlari. Klassifikatsiyasi. AQSh gazetalari.						
7. AQSHda radio, televideniye, axborot agentliklari va internet xizmatlari.						
8. O'zbekistonda Ommaviy axborot vositalari. Tarixiy aspektlari. Asosiy turlari. Klassifikatsiyasi.						
O'zbek gazetalari. Radio va televideniye, internet xizmati. Ziyonet.						
9. MDH mamlakatlarda OAV. Rossiya OAV lari bilan hamkorliklar.						
10. Informatson - to'znomalari materiallari tarjimasining o'ziga xosliklari. Ingliz gazetalarning leksik xususiyatlari.						
11. Ro'znomalari materiallari tarjimasining informatson - to'znomalari materiallari tarjimasining o'ziga						

xosliklari. Ingliz Parlamentiga xos atamalar 12. Ingliz gazeta maqolalarining Grammatik xususiyatlari. Tarjimadagi muammolar haqida. 13. Ingliz gazeta maqolalarining Grammatik xususiyatlari. Tarjimadagi muammolar haqida. (Davomi) 14. Gazeta sarlavhalari tarjimasining o'ziga xosliklari. 15. Ilmiy-texnik matnlar tarjimasining o'ziga xosliklari. Siyosiy matnlar tarjimasining o'ziga xosliklari.		VIII SEMESTR 1. Mass media of other countries. Discussion of world media. Ilmiy-texnik matnlar tarjimasining o'ziga xosliklari. Maqola tarjima va tahlil. Siyosiy matnlar tarjimasining o'ziga xosliklari. Maqola tarjima va tahlil. 2. Sarlavhalarga namunalari topib, tahlil va tarjima qilish. Maqola tarjima va tahlil. Ingliz gazetalari tahlil. Maqola tarjima va tahlil. O'zbek gazetalari tahlil. 3. Turli xil ingliz gazetalari tahlil. Maqola tarjima va tahlil. Notiq natijasi. 4. Ingliz gazeta matn grammatik va leksik tahlil. Maqola tarjima va tahlil. Gazeta matn tarjimasini. Maqola tarjima va tahlil. Notiq natijasi. 5. Ingliz gazeta matn grammatik va leksik tahlil. Maqola tarjima va tahlil. Gazeta matn tarjimasini. Maqola tarjima va tahlil. Notiq natijasi. 6. Uza axborot agentligi haqida ma'lumotlar berish. 7. O'zbek OAV larning jahon OAV lari bilan hamkorliklari. 8. O'zbek gazetalarning ilk muharrirlari haqida umumiy ma'lumot. 9. Zamonaviy va tarixiy o'zbek gazetalarning kelib chiqish tarixi. 10. O'zbek internet sahifalarining tarixiy hamda zamonaviy shakllari. Ziyonet. 11. O'zbek hajmli axborot yaratish tartibi hamda tayyorlash tartiblari. 12. MDH va Rossiya jurnalistikasi haqida tushunchalar. Internet sahifalari haqida umumiy ma'lumot. 13. Ingliz gazetalari maqolalarining ona tilimizga tarjima qilish jarayoni va uning o'ziga xos xususiyatlari. 14. Informativ turdagi maqolalar va uning o'ziga xosligi. 15. Internet atamalarini va ularning qo'llanish sohalari. 16. OAV da zamon shakllarini ishlatish tartibi hamda Grammatik shakllar. 17. OAV materiallarida predlog hamda bog'lovchilarning ishlatish tartibi. 18. OAV materiallariga sarlavha tashlash tartibi. 19. TV programmalarga dasturlar tayyorlash tartibi. 20. AQSHda gazetalari. The BBC matn va mashqulari. Diplomatic relations and international law mavzusidagi so'z va iboralar tarjimasini. 21. Matn tarjimasini va mashqulari tahlil. Informatson - to'znomalari materiallari tarjimasining o'ziga xosliklari. Ro'znomalari tayyorlash jarayoni. 22. Different articles from different papers. Discussion of the articles. Gazeta sarlavhalari tarjimasining o'ziga xosliklari. Maqola tarjima va tahlil. 23. Ingliz va o'zbek OAV materiallari o'rtasidagi farqlar hamda o'xshash jihatlari. (presentational media, representational media, mechanical media) 24. Uza xabarlarining ingliz tilidagi shakllarini tahlil qilish. 25. Y anglik taqdim etuvchi agentliklari haqida umumiy ma'lumot. 26. Amerika OAV lari hamda ularidagi ma'lumotlar tahlil. 27. Ilmiy tarjima hamda OAV xabarlarini o'rtasidagi farqlar. 28. Ingliz gazetalardagi so'zlar tarjimasining o'ziga xosliklari. 29. EVENTS IN UZBEKISTAN mavzusida OAV materiallari tayyorlash. 30. Tarjima hamda materiallari tayyorlash jarayonida uchragan muammolar tahlil.	
--	--	--	--

VII SEMESTR

Mustaqil ta'lim uchun tavsiya etiladigan mavzular:

1. Madaniyatlararo mulqotida ekstralingvisik masalalar-dunyodag'arash, ma'nosimlar, urf-odatlilar
2. Tabular, stereotiplilar
3. Turli madaniyatlarida jam'iyatning o'zi
4. Salomlashuvlar, mulozimatni aks ettirish, murojat qilish yo'llari
5. Madaniyatlararo ziddiyat, to'qnashuvlarga sabab bo'luvchi omillar
6. Madaniy shok
7. Madaniyatlararo mulqotiga adabiyot, gazetalilar, jumallilar, filmlardan foydalanish
8. TV, internet, rasmlilar, realiyalardan foydalanish
9. Til, pedagogika va madaniyat
10. Chet tilning mulqotida xalqaro til sifatida ishlalish
11. Internet, biznes, diplomatiya va h.k. tilidagi o'zgarishlarga ta'siri
12. Til variantlarini fikrni standart tilida yoki o'z variantida bayon qilish usullari
13. Chet tili darslarida til va madaniyat (salomlashuvlar, mulozimatni aks ettirish, murojat qilish yo'llari)
14. Chet tili darslarida til va madaniyat (idiomalar)
15. Madaniyatlararo ziddiyat, to'qnashuvlarga sabab bo'luvchi omillar

VIII SEMESTR

1. Gazeta materialları tərcüməsi (ingilizçadan o'zbekçaga)
2. Gazeta materialları tərcüməsi (o'zbekchadan inglizchaga)
3. Turli gazeta suravhalarini tarjima qilish
4. Ingliz va o'zbek gazetalarini sharhi
5. Gazetadagi siyosiy matnlar tarjimasini
6. Gazetadagi adabiy matnlar tarjimasini
7. OAVdagi to'znomalar tarjimasini
8. Gazetadagi e'tlon mazmunidagi matnlar tarjimasini
9. Ommaviy axborot vositalari haqida umumiy ma'lumotlar to'plash
10. OAV va BIZ

5.

23.	Main types of Uzbek Mass Media	
	Musiqaqil ish mavzulari fan o'quvchisi va talabalar tomonidan ishlab chiqiladi. Mavzular talabani musiqaqil bilim olishga ongli ravishda yo'naltirishi lozim. Katedra muassaslari tomonidan har bir mavzu bo'yicha talabaning musiqaqil o'qib o'rganishiga doir vazifa va topshiriqlar ishlab chiqiladi va ularni bajarish uchun aniq ko'rsatmalar mosollar yordamida beriladi. Tilni o'rganish jarayonida talaba inter faol usullar vositasida musiqaqil ta'lim olishga rag'batlantiriladi. Talabadan fan bo'yicha musiqaqil o'rganigan bilimlarini auditoriyada turli xil interaktiv usullar orqali namoyish qila olishi va boshqalarga o'rgata olishi talab etiladi.	
3.	IV.Fan o'qitilishining natijalari (shakllanadigan kompetensiyalar)	
	Fani o'zlashtirish natijasida talaba: Talabalarga Buyuk Britaniya, Amerika hamda O'zbekiston OAV turlari, ularning tarixiy aspektlari, paydo bo'lish jarayonlari, hozirgi kunda tugagan o'ni haqida kerakli fikrlarni aytib, rejada berilgan masalalar bo'yicha ya'ni Buyuk Britaniya OAV turlari va ishlatilish maqsadlari, shuningdek asoschilari haqida ma'lumotlar berib o'ush Ingliz matbuoti, uning tili, texnologiyasi va zamonaviy matbuot turlaridan internet va compucerning axborot almashishdagi roli haqida talabalarga ta'lim berish.	
4.	V.Ta'lim texnologiyalari va metodlari:	
	• interfaolkeys-stadlar, • seminarlar (muntaziy fikrlash, izkor savol-javoblar); • guruhlarda ishlash; • taqdimotlarni qilish; • individual loyihalar; • jamoa bo'lib ishlash va himoya qilish uchun loyihalar	
5.	VI.Kreditlarni olish uchun talablar:	
	Fanga oid nazariy va uslubiy tushunchalarni to'la o'zlashtirish, tahlil natijalarni to'g'ri aks ettira olish, o'rganilayotgan jarayonlar haqida musiqaqil mushohada yuritish va joriy, o'raliq nazorat shakllarida berilgan vazifa va topshiriqlarni bajarish, yakuniy nazorat bo'yicha yozma ishini topshirish	

6.	Asosiy adabiyotlar¹ 1. Brenda Downs & Steve Miller "Teach yourself Media Studies". p.165. 2. <u>KENNETH MORGAN THE POWER TO INFORM.. PP.96. 1989.</u> 3. <u>ENGLISH TEACHING FORUM NUMBER 4. 2006</u> 4. <u>"How Do You Do, Britain?" L.S. Baranovsky, D.D. Kozikis, Minsk, SADI</u> Agency 1997 5. <u>"British Democracy in Action" Published by the Foreign And Commonwealth Office</u> Axborot manbalari Ingliz tili 1. <u>www.teachingenglish.org.uk</u> 2. <u>www.onestopenglish.com</u> 3. <u>www.businessenglishonline.net</u> 4. <u>www.elgazette.com</u> 5. <u>www.tesol.org</u>
7	Samarqand davlat universiteti Kattaqo'rg'on filiali kengashining 2021-yil __ - __dagi __-sonli bayonnomasi bilan maqullangan.
8	O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining 202 - yil "_____-sonli buyrug'i bilan ma'qullangan fan dasturlarini tayanch oliy ta'lim muassasasi tomonidan tasdiqlashga rozilik berilgan.
9	Fan/modul uchun ma'sular: F. Sattarova—"Xorijiy tillar" kafedrası o'qituvchisi Taqrizchilar: <i>F.J.Yakubov</i> - SamDUKF, " Gumanitar fanlar " assistant o'qituvchisi